

# Curling Opémiska



© Gilles Cormier

## Tournoi de curling Invitation Barrette

Les 5, 6 et 7 avril derniers avait lieu le Tournoi de curling Invitation Barrette où 24 équipes, dont 14 provenant de l'extérieur, se disputaient la somme de 5 400\$ en bourse. Sur la photo, les équipes gagnantes du « A », du « B » et du « c » accompagnées de M. Michel Deshaies de Barrette-Chapais, Luc Michaud, président du club et de Russel Bonneau.

**Luc Michaud,**  
Président

### TABLE DES MATIÈRE

Nouvelles en bref	1 à 6
Conseil municipal	7 et 8
Développement économique	9 et 10
Services aux citoyens	11
Vie communautaire	12 à 14
Divertissement et annonces classées	16

Chapais 2023  
« Osons le  
changement »

En août 2012, la Ville de Chapais s'est engagée dans une démarche de planification stratégique visant un accroissement démographique majeur et un enrichissement économique important. Un Plan stratégique, qui prend pour assise l'importance de soutenir des actions de consolidation et de diversification économique, de développer un milieu de vie attrayant et passionnant et de sensibiliser la communauté à la prise en charge de son développement, a été développé conjointement par la Ville de Chapais et par la Corporation de développement économique de Chapais.

Ce document, qui constitue à ce jour le meilleur outil de développement que la Ville s'est donné pour assurer son avenir, est le fruit de nombreuses consultations citoyennes qui ont été réalisées au cours des cinq dernières années. Il servira de cadre de référence pour guider les actions et les décisions du Conseil municipal au cours des prochaines années.

**Notre vision : « Chapais 2023, un milieu de vie passionnant et prospère comptant plus de 3 000 personnes fières et engagées dans la communauté ».**

L'objectif 2023 du Plan stratégique, qui consiste à faire de Chapais un milieu de vie passionnant et prospère, comptant plus de 3 000 personnes fières et engagées dans la communauté, est ambitieux. Sa réussite repose sur l'engagement des personnes qui contribueront, de près ou de loin, à la réalisation du plan d'action.

D'abord, le conseil municipal qui, par la concordance de ses décisions quotidiennes avec les orientations stratégiques, joue un rôle de premier plan. Ensuite, la direction et les employés de la Ville de Chapais et de la Corporation de développement économique de Chapais qui, par l'accomplissement de leurs fonctions, porteront la démarche de mise en œuvre du Plan stratégique. Puis, la participation des partenaires qui poursuivent des orientations complémentaires et qui feront converger leurs efforts vers un but commun. Enfin, l'engagement des citoyens, qui constitue un facteur capital pour assurer le dynamisme et la mise en valeur du milieu de vie chapaisien.

En mai, la Ville de Chapais procédera au lancement de sa planification stratégique 2013-2023. Nous vous invitons à venir en grand nombre découvrir les axes d'intervention, les orientations stratégiques et les principales actions qui permettront de bâtir la ville de demain. Le moment du lancement de la planification stratégique n'est pas encore déterminé. Nous vous invitons à surveiller les médias locaux et les annonces dans vos casiers postaux pour connaître la date du lancement!

Mariève Bernier, greffière



© École le Filon

La prochaine assemblée  
régulière aura lieu le :  
mardi 21 mai 2013  
dès 19h30,  
à la salle du conseil.

## NOUVELLES EN BREF



### TOURNOI DE CURLING – INVITATION BARRETTE

Les 5, 6 et 7 avril derniers avait lieu, au club de curling de Chapais, le Tournoi Invitation Barrette où 24 équipes, dont 14 provenant de l'extérieur, se disputaient la somme de 5 400\$ en bourse.

La qualité des glaces a été profitable aux équipes de l'extérieur car ce sont nos visiteurs qui se retrouvaient en finale.

#### Les gagnants sont ...

La victoire dans le « A » est allée à une équipe de Kénogami composée de Yannick Martel, François Gionet, Jean-François Charest et Daniel Côté.

La victoire dans le « B » est allée à une équipe de St-Félicien composée de Pierre Bouchard, Marc Tremblay, Lise Gagné et Claude Boivin tandis qu'Alexandre Ferland, Jean-David Boulanger, Steeve Otis et Joey Asselin de Kénogami remportaient les honneurs dans le « C ».



Gagnant du « B »



Gagnant du « C »



Gagnant du « A »

Je tiens à remercier Russel Bonneau et tous les membres du comité du club pour leur excellent travail et un gros merci également à Barrette, commanditaire officiel du tournoi.

**Félicitations à tous!**

*Luc Michaud*  
Président

# LA SEMAINE DU DON D'ORGANES, DU 21 AU 28 AVRIL 2013



La Semaine nationale du don d'organes et de tissus aura lieu du 21 au 28 avril 2013 et c'est avec plaisir que la Ville de Chapais s'associe à la Semaine nationale du don d'organes et de tissus, qui aura lieu du 21 au 28 avril 2013, en hissant le drapeau à l'effigie du ruban vert, symbole du don d'organes et de tissus à travers toute l'Amérique du Nord et dans la plupart des pays européens. Avec cette participation, la Ville de Chapais se joint à Transplant Québec et à la chaîne de sensibilisation à laquelle concourent plus de 70 municipalités à travers le Québec.

Les Québécoises et les Québécois sont invités à considérer le don d'organes et à en parler avec leurs proches. Pour signifier votre consentement ou pour obtenir l'autocollant de consentement (à apposer à l'endos de sa carte d'assurance maladie), nous vous invitons à visiter le site Internet suivant : [www.signezdon.gouv.qc.ca](http://www.signezdon.gouv.qc.ca).

Le formulaire Consentement au don d'organes et de tissus de la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) est envoyé avec l'avis de renouvellement de la carte d'assurance maladie. On peut aussi le commander directement et en tout temps à la RAMQ en téléphonant au 1 800 561-9749. On peut également demander à son notaire d'inscrire sa volonté au Registre des consentements au don d'organes et de tissus, administré par la Chambre des notaires du Québec, disponible sur le site Internet suivant : [www.cnq.org](http://www.cnq.org).

## Saviez-vous que...

- Une seule personne peut par un don d'organes et de tissus au décès, sauver jusqu'à huit vies et améliorer la qualité de vie de quinze autres personnes.
- En 2012, 364 personnes ont pu bénéficier d'une transplantation grâce à la générosité des 120 donneurs d'organes décédés au Québec. Cependant, plus de 1 250 personnes attendent une transplantation.
- Il est également possible de faire un don de son vivant, soit d'un rein ou d'un lobe de foie. Au Québec, il existe un Programme de remboursement des dépenses des donneurs vivants administré par Transplant Québec. Son objectif est de soutenir le geste du donneur en compensant une partie des dépenses liées au processus du don.

Les personnes intéressées à obtenir plus de renseignements au sujet du don d'organes et de tissus sont invitées à se rendre sur le site de Transplant Québec à l'adresse suivante : [www.transplantquebec.ca](http://www.transplantquebec.ca)



Le maire Steve Gamache accompagné du petit Éli Robichaud et ses parents, qui a subi une greffe du foie le 27 décembre dernier.



**Carrefour jeunesse-emploi  
de la Jamésie**

## NOUVELLE ADRESSE

Le Carrefour jeunesse-emploi de Chapais tient à informer la population que nous sommes déménagés dans un nouveau local qui est situé dans le **Centre Multiservices, au 28 1ère avenue, local 207, 2<sup>e</sup> étage.**

Toute personne âgée entre 16 à 35 ans qui cherche à se trouver un emploi, à bien se préparer à une entrevue, à retourner aux études, à démarrer son entreprise ou encore à connaître ses droits et ses obligations en matière de travail peut venir sans rendez-vous au Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie (CJE) pour une aide gratuite et rapide.

Venez nous rencontrer en grand nombre, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

**Pour plus d'informations contactez France Morin, Conseillère en emploi au 418-745-3895.**

*France Morin*

## LE FESTIVAL DU DORÉ BAIE-JAMES AU SALON DU COMMERCE DE CHIBOUGAMAU



Le comité du Festival du Doré Baie-James vous invite en grand nombre à venir les rencontrer au salon du commerce à Chibougamau du 2 au 5 mai 2013. Il nous fera un grand plaisir de vous informer et d'échanger avec vous de notre passion et les nouveautés de cette année.

Nous sommes à la recherche de bénévoles pour combler plusieurs postes. Les heures que vous nous offrirez seront grandement appréciées.

La pêche, c'est ma passion ! Le Festival du Doré Baie-James, ma destination !

*Patrice Devín*

Président

## LA PAROISSE VOUS INFORME...

### « **CAPITATION MAI 2013** »

**Lundi le 27 mai 2013** à compter de 18h00, la **Fabrique procédera à la collecte annuelle de la Dîme.** Les personnes qui aimeraient être sollicités pour cette cueillette n'ont qu'à se présenter à l'église lundi le 27 mai vers 17h45 ou à communiquer avec le presbytère au (418) 745-2211 ou, avec un responsable de la collecte 2013, M. Claudio Larouche au (418) 770-7522. Tout comme l'an dernier, **le montant suggéré est de 75\$.**

*Sophie Robitaille*

Secrétaire-comptable

Je roule écolo... t'embarques?

# Ne cherchez plus ailleurs!

Que vous ayez 16 ans ou 65 ans, que vous soyez étudiant, travailleur ou retraité, ce service est là pour vous!



**chapais**  
**Ligne verte**

Surveillez nos publicités afin d'être à l'affût de nos développements, changements et améliorations.

Parlez de nous à vos proches!

Suivez-nous sur **facebook**



Transports entre Chapais et Chibougamau  
Consultez les horaires en vigueur  
sur notre site Internet  
**Réservez directement en ligne**  
ou téléphonez au **418-745-3535**



**Conducteur ou passager?**  
Offrez les places disponibles  
à bord de votre véhicule  
ou encore consultez et demandez  
le transport qui vous convient!

**[ Réservez dès maintenant  
418.745.3535 ]**

[www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte](http://www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte)

Notre site Internet, un outil pour planifier vos déplacements!



**TIRAGE du 22 mars 2013**  
Félicitation à M. Michel Roberge de Chapais  
qui se mérite une carte prépayée!

**À COMPLÉTER ET DÉPOSER DANS LA BOÎTE  
PRÉVUE À CET EFFET AU BUREAU DE POSTE**



**Questionnaire  
d'intérêt public**

Merci de votre collaboration

Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Avez-vous un intérêt pour ce service? OUI  NON

Transport collectif  Covoiturage

Si non, dites-nous pourquoi : \_\_\_\_\_

Est-ce que les prix vous conviennent? OUI  NON

Si non, indiquez-nous le prix souhaité : \_\_\_\_\_ \$

Quels sont vos besoins (jour/soir/weekend)? \_\_\_\_\_

Quels sont les motifs à l'utilisation du transport collectif?

- Travail
- Loisirs et sports
- Études
- Autre
- Santé

Afin d'offrir un service mieux adapté à vos besoins, indiquez-nous les jours et heures de vos déplacements réguliers.

Lundi	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__	Vendredi	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__
Mardi	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__	Samedi	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__
Mercredi	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__	Dimanche	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__
Judi	Origine : _____ Destination : _____ départ __ h__ retour __ h__		

Nommez-nous 2 personnes pour qui le service aurait de l'intérêt :

Nom : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

145, boul. Springer, C.P. 380, Chapais (Qc) G0W 1H0  
T 418.745.3535 • C [ligneverte@villedechapais.com](mailto:ligneverte@villedechapais.com)

[www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte](http://www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte)

Je roule écolo... t'embarques?

# CONSEIL MUNICIPAL



## LE CONSEIL EN BREF

Le Conseil municipal tenait une séance ordinaire le mardi 16 avril dernier. À cette occasion, plusieurs dossiers furent soumis aux membres du conseil.



Voici les résolutions qui ont été adoptées :

- au niveau du Service de la trésorerie, le Conseil accepte le bordereau des chèques pour le mois de mars 2013, les transactions s'élevant à 368 709,09\$ et la liste des comptes à payer concernant la même période s'élevant à 247 543,60\$, telles que déposées;
- le Conseil accorde une aide financière de 100\$ à l'Escadron 838 Chapais sous forme de don pour promouvoir la bonne forme physique, le leadership ainsi que pour former des citoyens impliqués dans le milieu;
- le Conseil accepte l'offre de service du Groupe GID de 22 700\$ plus les taxes et le mandat, entre autres, pour peaufiner le concept de réaménagement du Parc de la

Chute, produire une estimation détaillée des investissements, préparer les plans et devis et assister la Ville à la préparation des documents d'appel d'offres;

- le Conseil accepte l'offre de service de la firme Cain Lamarre Casgrain Wells pour produire un avis juridique relatifs aux procédures mis en œuvre par la Ville afin de s'assurer les services de spécialistes pour l'exécution du projet de mis aux normes du Centre sportif et communautaire, au coût de 1 500\$ plus les taxes;
- le Conseil accepte l'offre de service de la firme Cain Lamarre Casgrain Wells pour répondre à la demande du MAMROT, au coût de 5 000\$ plus les taxes;
- le Conseil mandate PRIAM Services-Conseils SST pour réaliser la 1<sup>e</sup> phase de son offre de services, consistant à mettre en place diverses activités visant à rendre la Ville conforme à la législation en vigueur et aux exigences de sa mutuelle de prévention, au coût de 5 000\$ plus les taxes;
- le Conseil confirme son adhésion a la Mutuelle et s'engage à compléter pour l'UMQ, toute documentation nécessaire à son adhésion à la Mutuelle;
- le Conseil confirme son adhésion au regroupement de l'UMQ pour requérir des services d'assurances collectives pour ses employés et au contrat qui a été octroyé à SSQ Groupe financier, à la suite de l'appel d'offres public;
- le Conseil verse la première tranche de subvention à la Corporation de développement économique de Chapais un montant de 79 000\$ pour couvrir ses de fonctionnement;
- le Conseil accepte de vendre l'immeuble situé au 112, boul. Springer, à l'entreprise Construction PRO-BL inc., dont le siège social est situé au 357, boul. Walberg, Dolbeau-Mistassini, au montant de 1\$, le tout selon diverses conditions;

- le Conseil mandate le Service des loisirs e la Ville de Chapais pour organiser l'édition 2013 du « Beach Party de Chapais », qui se tiendra à la plage municipale de Chapais, située au lac Cavan, le 20 juillet 2013;
- le Conseil demande à la Commission municipale du Québec de nommer M. Laurent Levasseur pour assumer les fonctions de président d'élection pour l'année 2013;
- le Conseil adopte le règlement numéro 13-416 ayant pour objet la création d'un programme complémentaire à celui de la Société d'habitation du Québec pour la construction du Manoir Pierre-Guénette;
- le Conseil adopte le règlement numéro 13-417 ayant pour objet de décréter un emprunt jusqu'à concurrence de 187 500\$ pour la construction du Manoir Pierre-Guénette;
- le Conseil désigne la greffière Mariève Bernier et le directeur général et greffier suppléant Jean Bernier comme signataires autorisées à titre d'acquéreur dans le cadre de l'acquisition par la Ville de Chapais du terrain du lot 1-185;
- le Conseil désigne M. Daniel Forgues comme représentant de la Ville de Chapais, Mme Denise Larouche comme substitut et Mme Colombe Lemieux comme observatrice sur la Table de gestion intégrée des ressources et du territoire (GIRT) de Chapais-Chibougamau, pour un mandat qui se terminera à la date de l'élection de novembre 2013;
- le Conseil désigne l'agent de développement rural, M. Mohamed Diarra, pour siéger sur le conseil d'administration du Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie;
- le Conseil adopte le règlement 13-414 modifiant le règlement de zonage numéro 01345-A intitulé « Règlement de zonage » et ses amendements en vigueur;

- Le conseil autorise qu'une motion de félicitation soit adressée à M. Philippe Girard pour cette brillante performance soit d'avoir remporté la finale régionale de la dictée P.G.L. M. Girard se rendra à la finale internationale qui se déroulera à Montréal le 26 mai prochain et qui réunira des participants du Canada, des États-Unis, du Sénégal et de la Guinée;

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

La prochaine assemblée régulière aura lieu le mardi 21 mai 2013, dès 19h, à la salle du conseil.

*Genevieve Gleeton*



## PÉRIODE DE VACANCES DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

Pour 2013, l'inspecteur municipal sera en vacances du 1<sup>er</sup> au 16 juin inclusivement. Donc, si vous avez des projets de construction et que vous prévoyez avoir besoin d'un permis de construction ou d'un certificat d'autorisation pour cette période, profitez du mois de mai pour adresser vos demandes.

*Jean-Philippe Lalancette*  
Inspecteur municipal



# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



## PROGRAMME DE RETRAIT ET DE REMPLACEMENT DE VIEUX APPAREILS DE CHAUFFAGE AU BOIS.

Parce que la qualité de l'air, c'est important, Chapais participe au programme et invite ses citoyens à profiter de la remise! (**remise pouvant aller jusqu'à 700\$!**) Ce programme vise le retrait et le remplacement de quelque 50 vieux poêles à bois situés sur son territoire.

Le programme CHANGEZ D'AIR! offre aux propriétaires d'un vieil appareil de chauffage au bois non certifié des incitatifs financiers pour le retirer (**jusqu'à 700\$**) ou le remplacer (**jusqu'à 200\$**) par un appareil de chauffage plus performant et certifié aux normes environnementales les plus récentes.

Les objectifs du programme sont d'encourager l'utilisation responsable du combustible bois avec des appareils plus efficaces et de meilleures pratiques de chauffage au bois, de réduire les émissions de particules fines, de diminuer de façon significative le nombre de journées de smog hivernal ou de mauvaise qualité de l'air, et de contribuer à augmenter

l'efficacité énergétique des ménages québécois.

Vérifier votre éligibilité et remplissez le formulaire à l'adresse suivante : [www.changezdair.org](http://www.changezdair.org)

Téléphone (sans frais) : 1-855-702-7573 (lun-ven 8h30 à 16h30)

## DU NOUVEAU SUR LE SITE INTERNET DE LA VILLE DE CHAPAIS!

 [www.villedechapais.com](http://www.villedechapais.com)

Vous retrouverez maintenant le programme Changez d'air sur le site qui vient s'ajouter à la liste des mesures d'aide à la rénovation domiciliaire. Allez faire un tour et vous trouverez peut-être un programme pour vous ▶ SERVICES AUX CITOYENS ▶ URBANISME ET PERMIS ▶ MESURES D'AIDE À LA RÉNOVATION DOMICILIAIRE

Le Club d'archers Les Arcarisques de Chapais a maintenant son onglet dans la section Sport et loisirs du site internet de la municipalité. Vous aller y retrouver de l'information sur les activités du club notamment au niveau de l'initiation des nouveaux membres ainsi que sur la chasse à l'arc.

Un projet est aussi en cours d'élaboration dans le but d'améliorer les infrastructures de tir à l'arc extérieur.



Par ailleurs, les onglets Aînés, Familles et Nouveaux Arrivants, tous situés sur la page d'accueil, ont été bonifiés. Nous invitons d'ailleurs les personnes ciblées par ces onglets à les visiter régulièrement puisqu'ils ont été conçus dans le but de faciliter l'accès aux nouveaux éléments/activités mis sur le site qui les concernent.

## LE PROJET DE JARDIN COMMUNAUTAIRE REPORTÉ EN 2014

Suite à une priorisation de projets tant au sein de la municipalité et de la CDEC nous aimerions vous annoncer que nous devons reporter le projet de Jardin communautaire au printemps 2014. N'hésitez pas à nous joindre si vous avez des commentaires ou des questions à ce sujet.

*Mathieu Prévost*, CDEC

# tu rapportes, on recycle!



...ça va pas la tête? Au contraire, ça va très bien. Mais sais-tu que rapporter pour recycler, ça peut servir à te couvrir la tête? Par exemple, on peut fabriquer des casquettes avec certains tissus contenant du plastique recyclé.

Les contenants de plastique consignés Québec que tu rapportes chez ton détaillant sont transformés en fibres qui entrent dans la fabrication d'objets que tu utilises chaque jour. Environ 4 bouteilles de 2 litres servent à fabriquer une casquette comme la tienne. Ça, c'est super!

Montre-nous ce que tu as sous la casquette. Rapporte pour qu'on recycle! Tu y gagnes tous les jours.



**Recycler, ça rapporte!**  
[www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca](http://www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca)



### LES SERVICES EN ONCOLOGIE DU CENTRE DE SANTÉ RENÉ-RICARD

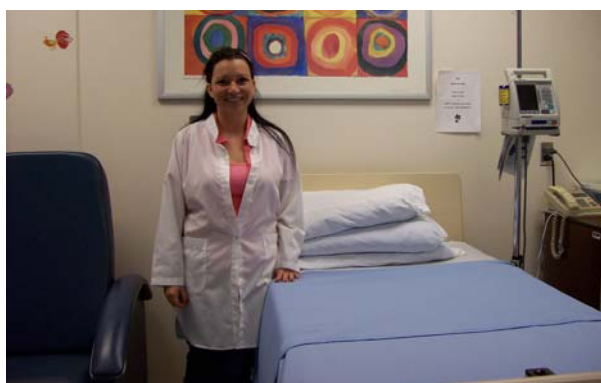
Le cancer frappe malheureusement partout, même près de chez nous. Cependant, savez-vous que bien que nous soyons en région éloignée, notre centre offre tout de même beaucoup de services en oncologie, même l'administration des traitements de chimiothérapie?

Lorsqu'une personne apprend un diagnostic de cancer, elle est tout de suite prise en charge. Le suivi se fait conjointement entre notre équipe interdisciplinaire locale et l'équipe spécialisée du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi. En effet, il nous faut l'aide d'oncologues, de chirurgiens et de radio-oncologues pour « évaluer » le cancer comme tel et prescrire les traitements appropriés.

La personne atteinte du cancer se verra référer à une infirmière pivot en oncologie, moi-même pour ce qui est du Centre de santé René-Ricard. Je deviens alors la personne ressource pouvant informer, soutenir, référer et accompagner. J'évalue avec le patient et sa famille ses besoins et mobilise, avec l'accord de la personne, une équipe d'intervenants locaux répondant aux besoins décelés. Je m'occupe aussi d'administrer les traitements de chimiothérapie. Ceux-ci sont préparés à la pharmacie du Centre de santé de Chibougamau et sont livrés selon toutes les précautions exigées.

Nous bénéficions aussi d'un appareil de télésanté. Il s'agit d'un téléviseur et d'une caméra permettant de communiquer avec des intervenants externes sans avoir à se déplacer. Par exemple, la pharmacienne peut répondre à des questions sur les effets secondaires de la chimiothérapie, en face à face, sans que la personne ait à se déplacer vers un autre centre hospitalier. Cela n'est malheureusement pas encore applicable pour les rencontres avec les oncologues.

Donc, bien qu'il faille quelques visites à l'extérieur de la région pour certains examens ou pour rencontrer son oncologue, notre centre offre une gamme de services adaptée à plusieurs personnes atteintes de cancer et dispose d'une équipe interdisciplinaire hors pair pour répondre aux besoins en lien avec un diagnostic de cancer.



Pour plus d'information, communiquez avec :

*Martine Lauzon*  
Infirmière clinicienne en maladies chroniques  
Centre de santé René-Ricard  
Tél. : (418) 745-2591, poste 265

## VIE COMMUNAUTAIRE

### AGENDA COMMUNAUTAIRE

#### Club Fadoq « Les Vaillants de Chapais »

**Le Club vous informe que les activités suivantes se tiendront au cours du mois de mai 2013 :**

Messe mensuelle animée par les membres :  
Dimanche le 19 mai 2013

Souper mensuel : date à déterminer ultérieurement. Les membres seront avertis par le comité de téléphone.

Piscine : lundi et mercredi de 9h30 à 10h30, jusqu'au 29 mai.

Sacs de sable : parties de sacs de sable 500 (petites poches) à tous les mardis à 19h pour se préparer pour la Rencontre régionale des aînés qui aura lieu en mai 2013 à Chibougamau.

Crible : tous les mercredis à 13h30, jusqu'au 24 avril.

Baseball-poches : tous les vendredis à 13h30, jusqu'au 26 avril.

**Assemblée générale annuelle et élections – le dimanche 5 mai 2013 à 13h30 à la salle du club.** Les représentants du secteur régional seront présents à cette assemblée.

**Bienvenue à tous les membres à cette importante rencontre.**

*Lucette C. Larochelle*  
Publiciste

### Brunch de la Fête des mères

**Le dimanche 12 mai 2013**

**De 8h à 13h**

**Endroit : Salle des Chevaliers de Colomb**

**Coût : 8\$ / adulte**

**4\$ / enfant 6 ans et moins**

Lors du brunch, il y aura les tirages suivants :

- Bon d'achat de 200\$ d'épicerie
- Une catalogue
- 6 serviettes et une lavette

### Brunch - Fête des Jubilaires

**Le dimanche 19 mai 2013**

**De 8h à 13h**

**Endroit : Salle des Chevaliers de Colomb**

**Coût : 8\$ / adulte**

**4\$ / enfant 6 ans et moins**

Bienvenue à tous!

*Les filles d'Isabelle*

### Avis d'information

Les organismes communautaires L'Association Marie Reine et Les Filles d'Isabelle portent à l'attention des citoyens que leurs friperies sont ouvertes leurs jours suivants :

#### **Association Marie Reine**

Du lundi au mercredi de 13h à 16h

Pour info : Mme Jeanine Carrier au (418) 745-3421

#### **Filles D'Isabelle**

Du lundi au mercredi de 13h à 16h et le jeudi de 18h à 20h. Pour info : Mme Armande Simard au (418) 745-3709.

# Tournoi d'hockey des Chevaliers

Il me fait plaisir en mon nom et en celui de tous les membres, les responsables du tournoi de hockey des Chevaliers, de remercier tous les bénévoles qui se sont impliqués de près ou de loin pour la réussite de ce tournoi. Je remercie également la population de Chapais, de l'extérieur et des joueurs de même que nos fidèles commanditaires qui croient à ce tournoi ainsi qu'à nos jeunes du secondaire 4 et 5 pour leur excellent travail... on n'est fière de vous! Bravo les jeunes! Un autre gros merci au service de restauration du 12-18 de Chapais durant l'évènement. MERCI!

## Suite à une erreur dans la dernière Tribune, voici les équipes gagnantes du tournoi :

Dans le « A » : Les Infuseurs

Dans le « B » : Black Hawks

Dans le « C » : 49<sup>e</sup> parallèle Quévillon

Classe participation : Machinerie du Nord

## Gagnants des « Prix de participation » :

Le gagnant d'un portable pour joueur est François Gagnon Deschênes – commandite de *JF inc*, *Ameublement Jeanne*, *Bonichoix* et du *Club de hockey des Chevaliers*.

Le gagnant d'un portable (prix de présence) est Francis Archambeault – commandite du *Dépanneur Mic Mac* – *Sylvain Simard*.

Le gagnant du prix de présence Jeune Garçon soit un bon d'achat de 200\$ du Centre 2MRC Home Hardware est Jacob Harvey – commandite de *Transport S.D.*

La gagnante du prix de présence Jeune Fille soit un bon d'achat de 200\$ au Centre 2MRC Home Hardware est Éléonore Boivin – commandite de *Transport S.D.*

Félicitations à tous les participants et gagnants!

À l'an prochain!

## NOUS REMERCIONS LES COMMANDITAIRES

### Majeurs

Goldcorp  
Ville de Chapais  
Marché Bonichoix  
JF inc  
Transport S.D.  
Ameublement Jeanne  
Dépanneur Mic Mac  
Chevaliers de Colomb 6542

### Participants

Restaurant Le Vent du Nord  
Le Bluff Bar  
Dépanneur Super Sagamie RC  
Motel Le Clossi  
Quincaillerie RD BMR  
Restaurant Le Tandem  
Garage Rivard – Pétro-Canada  
Nor Électrique  
Atout comptabilité – H&R Block  
Transport Michel Rémillard  
Transport Jonathan Rémillard  
Entreprise Alain Tremblay  
Les Entreprises Marc Forget  
Distribution Raynald St-Germain  
Chapais-Énergie  
Scierie Simard  
Distribution PMVK  
Plomberie Chibougamau

### Collaborateurs

Étudiants du secondaire 4 et 5  
Maison des Jeunes 12-18  
Les Chevaliers de Colomb du 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> degrés

*Gilles Brousseau*

Membre du comité organisateur



188, boul. Springer C.P. 506  
Chapais, QC  
G0W 1H0  
Tel: 418-745-2294

## Promotion inscription saison 2013-2014

Inscrivez-vous dès maintenant pour la prochaine saison et  
bénéficiez des mêmes tarifs que 2012-2013 pour votre  
cotisation

### *Nouveaux membres 2013-2014*

Profitez déjà de vos avantages en payant le prix membre au  
**tournoi de fermeture** de la saison 2012-2013

Faites vite !!! La promotion se termine à la fin avril.

Pour être considéré, le feuillet d'inscription doit être accompagné d'un versement minimum de 50% et d'un chèque  
postdaté au 30 septembre 2013 maximum, pour la balance des frais d'inscription.

-----Découper ici-----



## Préinscription Curling Opémiska Saison 2013-2014

Nom :

Prénom :

Adresse :

Tél :

Courriel :

<u>Type d'inscription</u>	<u>Fréquence des parties</u>	<u>Paiement</u>
<input type="checkbox"/> Individuel (145\$ 125\$)	<input type="checkbox"/> Ligue	<input type="checkbox"/> Complet
<input type="checkbox"/> Familial (290\$ 250\$)	<input type="checkbox"/> Tournois fin de semaine	<input type="checkbox"/> Partiel _____\$
<input type="checkbox"/> 65 ans et + (115\$-100\$)		Chèque postdaté # _____
<input type="checkbox"/> Junior (50\$ 40\$)		

# Service des loisirs



**BUREAU FERMÉ EN AVANT-MIDI**

**Du 6 au 10 mai ainsi que du 3 au 7 juin 2013**

## **HORAIRE DE LA PISCINE**

Lundi	09h30 à 10h30	Bain âge d'or
	19h00 à 20h30	Bain longueur
Mardi	18h30 à 20h00	Bain libre pour tous
Mercredi	09h30 à 10h30	Bain âge d'or
	19h00 à 20h30	Bain longueur
Jeudi	18h30 à 20h00	Bain libre pour tous
Vendredi	10h00 à 11h00	Multibains
	18h30 à 20h00	Bain libre pour tous
Samedi	13h30 à 15h00	Bain libre pour tous
Dimanche	13h30 à 15h00	Bain libre pour tous

Droit d'entrée : Bain libre pour tous : Gratuit  
Multibains et longueur : 3.00\$/pers.

Le port du casque de bain obligatoire

**Info : 745-2723**

## **Boutique de vente**

Casque de bain  
Lunette de piscine  
Couche aquatique  
Pince-nez  
Ballon dorsal

En vente à la piscine sur les heures de bain.



## **Info-piscine**

La direction est heureuse d'accueillir Arianne Lesage et Geneviève Tremblay comme assistant surveillant-sauveteur et surveillant-sauveteur. À noter également, Manon Gironne est actuellement en formation. Grâce à ces gens, nous assurerons la continuité des services. Bienvenue dans l'équipe de sauvetage !

### **Aquazumba**

Ne vous inquiétez pas, d'ici à la prochaine session de cours c'est-à-dire à l'automne 2013, nous serons en mesure d'offrir le cours d'Aquazumba.

L'équipe du Service des loisirs désire souhaiter un bon congé de maternité à Audrey Charrette et surtout d'avoir un bébé en santé.

### **Veste de sauvetage**

N'oubliez pas ! Si vous possédez des vestes qui sont encore en très bons états, pensez à nous, nous sommes preneurs. Apportez-les au secrétariat sur les heures de bureau. Merci à l'avance !

# Loisirs - Sports

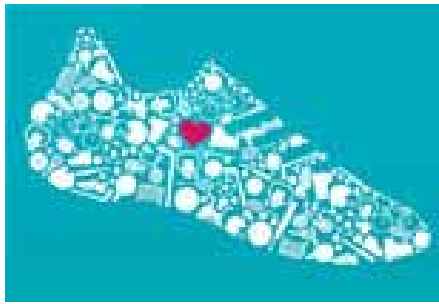


## Badminton libre pour tous

Endroit : Gymnase Ecole le Filon

Horaire : Lundi et vendredi  
19h00 à 21h00

Coût : 1.50\$ étudiant  
3.00\$ adulte



## Journée Nationale du sport et de l'activité physique

### À la piscine :

Jeudi 2 mai de 18h30 à 20h00

Samedi 4 mai de 13h30 à 15h00

Bain libre pour tous GRATUIT !

### Au gymnase de l'école le Filon :

Vendredi 3 mai de 19h00 à 21h00

Badminton libre pour tous GRATUIT !

## Studio Extrême Centre de conditionnement physique

## Ecole le Filon

### Horaire :

Lundi au jeudi de 09h30 à 11h00 et de 16h00 à 21h00

### Coûts d'abonnement :

	Adulte	Etudiants et 60 ans +
1 séance :	6\$	4\$
15 séances :	60\$	50\$
3 mois :	100\$	75\$
12 mois :	300\$	250\$





# Loisirs - Culture



## Bibliothèque municipale-scolaire

Située à l'Ecole le Filon au 2<sup>ième</sup> étage

Horaire : Mardi et mercredi de 14h00 à 16h00  
Mercredi de 18h30 à 20h00

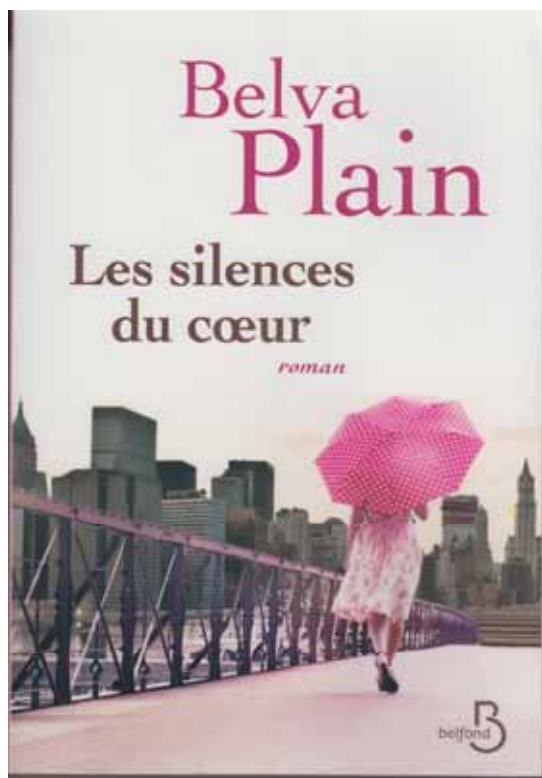
Tél. : 418-745-3244

**LIVRES USAGÉS** : N'oubliez pas d'apporter vos livres au Service des loisirs. Cette récupération, nous permettra de faire une vente annuelle pour les achats de nouveaux livres. UN GROS MERCI À L'AVANCE

Merci à Lucie  
Dufour pour son  
bénévolat auprès  
de notre  
bibliothèque



Sara, 34 ans, mère d'une fillette de 6 ans, sait depuis toujours qu'elle a été adoptée. Mais, alors qu'elle va se marier, la jeune femme souhaite découvrir ses véritables parents.



Lynn a vingt ans. Mariée avec Robert et mère de 2 enfants, mariage heureux jusqu'au jour où un tragique accident emporte leur cadette. Soudain, les démons de Robert se réveillent. Violence verbale puis physique. Que cache le passé de cet homme dont elle sait si peu ?



## Soirée des archives de Chapais

Toutes personnes qui aimeraient contribuer dans l'avancement du projet Archives de Chapais, vous êtes les bienvenues ! Sur une base régulière, nous tiendrons des soirées dans lesquelles nous allons insérer des photos dans les albums respectifs, faire le classement également et bien d'autres choses....

Si l'histoire de Chapais vous intéresse, contactez-moi au 745-3289.

La première soirée aura lieu **MARDI LE 7 MAI À COMPTER DE 19H00 À LA SALLE DE CONFÉRENCE DU CENTRE SPORTIF !**

Un gros merci à l'avance et surtout merci de partager !

Sylvie Bédard, directrice des loisirs



facebook

Archives de Chapais



## Nouveau membre

La Corporation des loisirs est heureuse de vous présenter un nouveau membre lors de la dernière assemblée régulière. Avec sa détermination et sa volonté, Kim Baillie est prête à donner de son temps et de ses énergies.

BIENVENUE Kim !

## ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

Si vous désirez faire comme Kim, présentez-vous à la prochaine assemblée régulière qui aura lieu lundi le 20 mai prochain à compter de 19h00 à la salle de conférence du Centre Sportif

## Le terrain de jeux fait peau NEUVE !

La Corporation des loisirs est fière de vous présenter le nouveau logo du terrain de jeux. Nous sommes déjà à la planification de nos activités estivales. Comme l'an passé, l'OTJ devrait se dérouler dans une ambiance des plus agréables avec pleins de surprises et d'activités de toutes aussi intéressantes les unes que les autres.

Nous travaillons fort pour maintenir la qualité des services et avec plaisir que nous accueillerons vos enfants cet été. Les inscriptions auront lieu du **19 au 21 juin 2013**

### Voici nos nouveautés :

- ✓ Une coordonnatrice de l'OTJ pour superviser les moniteurs(trices)
- ✓ Un t-shirt sera remis aux enfants inscrits pour la saison estivale

### Camps de jour

Lundi	Arts et cuisine en herbe
Mardi	Sports et jeux collectifs
Mercredi	Arts de la scène
Jeudi	Loufoques
Vendredi	Surprises

Surveillez de près nos prochaines publicités !



# Corporation des loisirs



## JOBS D'ÉTÉ

Dans le cadre des activités de l'OTJ, la Corporation des loisirs est à la recherche d'étudiants âgés de 16 ans et plus qui aimeraient animer les camps de jour pendant 6 semaines.

Si tu aimes bouger, chanter, danser, jouer avec des jeunes de 5 à 12 ans,  
Si tu veux développer des aptitudes en animation et en gestion de groupe

Viens rejoindre l'équipe d'animation !

Notes : Seuls les étudiants qui sont inscrits à temps plein à l'école et qui retournent l'an prochain sont admissibles au programme d'emploi.

Tu dois compléter un formulaire de demande d'emploi disponible aux loisirs.

Info : 745-3289



## CONCOURS CULINAIRE MAÎTRE CHEF



Chapais en forme est à la recherche d'amateurs de cuisine pour participer à la 2<sup>ème</sup> édition du MAÎTRE-CHEF. L'équipe doit être composée de :

- ✓ 2 ados qui ont tous les deux assisté à une session des ados aux fourneaux ou
- ✓ Un adulte (un membre de la famille ou un ami(e) et un ado de 13 ans et plus

L'équipe devra créer un plat à partir des ingrédients de la boîte mystère.

**L'évènement aura lieu le 26 mai à la salle communautaire.**

Plus de **600\$ en prix !**

Tu as jusqu'au 10 mai pour t'inscrire auprès de Joëlle Pichette au 745-3289

## **Marché aux puces**

**Samedi 4 mai de 10h00 à 15h00 à  
l'aréna de Chapais**

- Coin de bricolage (Maison des jeunes)
- Hot dog
- Barbe à papa

Il y aura sûrement des aubaines qui vous intéresseront !  
Venez en profiter, cela arrive une fois par année !

Il est toujours possible de réserver une table,  
présentez-vous avant le 30 avril aux loisirs pour  
faire la réservation.



### **EXPOSITION DE POELES À BOIS**

*Boutique*  
**DÉCOR CHALEUR**

UN REPRÉSENTANT DE LA BOUTIQUE DÉCOR CHALEUR  
SERA PRÉSENT SUR PLACE POUR VOUS DONNER PLUS  
DE DÉTAILS SUR LES POÊLES ET APPAREILS DE CHAUFFAGE  
ADMISSIBLES À UN REMBOURSEMENT DANS LE CADRE DU  
PROGRAMME CHANGEZ D'AIR DE L'AQLPA

- ★ Tirage d'un chauffe terrasse
- ★ Rafraîchissements servis sur place





# Talents à revendre

## Samedi le 1 juin 2013

Chant – Danse – Musique

Concours amateurs s'adressant aux 12 ans et plus

10.00\$ par personne

Bourses : 1<sup>ière</sup> position : 1000.00\$  
2<sup>ième</sup> position : 500.00\$  
3<sup>ième</sup> position : 200.00\$

Date limite d'inscription : 22 mai 2013

Formulaire d'inscription disponible sur le site internet :  
[www.villedeschapais.com](http://www.villedeschapais.com) onglet Activités et loisirs section  
Corporation des loisirs.



# Marché d'arts

Des Très'Arts Cachés (regroupement des artistes locaux)

Samedi le 4 mai de 09h00 à 19h30 à la salle  
communautaire de Chapais

- Diane Boucher
- Marie-Christine Roberge
- Françoise Frigon
- Nord Médiéval
- Joëlle Pichette
- Gisèle Girard
- Brigitte Noël
- Coulibaly Rahamatou



Venez faire un tour à la salle et  
prenez le temps d'échanger avec  
les artistes et artisans de la région !

- Arts et Vitraills (Jocelyne Grondin)
- June McGuffin
- Micheline Smith Bishop
- Diane Bertrand
- Audrey Gamache
- Tony Gagnon
- Refuge Capricorne
- Couverture de l'amour



## Levée de fonds - Carte de souhaits

Le comité mettra en vente des cartes faites à la main par les membres du comité en vue de s'amasser des fonds pour le développement culturel. Les cartes seront en vente au coût de 5\$. Merci à l'avance de votre collaboration !

# Maison des jeunes



14, 3<sup>ième</sup> avenue  
Tél. : 745-3831

## Horaire d'ouverture

Mardi au jeudi de 18h30 à 21h30

Vendredi de 18h30 à minuit

Samedi de 18h30 à minuit

La Maison des jeunes accueille tous les ados âgés de 12 à 18 ans. Si tu as envie de rencontrer des jeunes qui te ressemblent pour discuter, te divertir, t'amuser, faire des nouvelles rencontres et créer des nouveaux liens, la Maison des jeunes est l'endroit approprié. Tu voudrais organiser des cours de toutes sortes ou encore des soirées musicales. Rien n'est impossible. Les animateurs sont là pour t'aider à mettre en œuvre tes idées.

### Activités régulières :

- ✓ Salle de cinéma
- ✓ Ordinateur
- ✓ Salon de discussion
- ✓ Tables de jeux
- ✓ Jeux de société



### **SOUPER DÉCOUVERTES**

Vendredi le 14 juin, la Maison des jeunes organise un souper spaghetti suivi d'une soirée découvertes d'où les ados qui possèdent un talent quelconque montreront sur la scène. Pour les ados qui désirent participer aux spectacles, n'ont qu'à nous contacter au 745-3831. Surveillez de près notre prochaine publicité.



**Venez nous voir au Marché aux  
puces. Coin du bricolage  
Vente de slush !**



# Saviez-vous que le Club des petits déjeuners à Chapais n'existe plus ?

Depuis, l'automne 2012 que le siège social des petits déjeuners est à la recherche d'une personne responsable ou même 2 responsables qui se partageraient les tâches afin que ce club ouvre à nouveau et ce pour le bien-être des jeunes chapaisiens.

## **Responsable**

Qualités recherchés : leadership, dynamisme, bon sens de l'organisation, capacité à diriger une équipe de bénévoles, lève-tôt.

La ou les personnes qui occuperont ce poste recevront une compensation financière symbolique hebdomadaire.

## **Equipe de bénévoles**

Pour offrir le service de déjeuner du lundi au vendredi, nous devons avoir une équipe de bénévoles. Notez que l'inscription des enfants dont le parent ou le grand-parent accepte de faire un matin par semaine de bénévolat est gratuite.

Donc, que vous soyez intéressé à être un responsable ou encore intégrer l'équipe de bénévoles, vous n'avez qu'à contacter le Service des loisirs au 745-3289.

**Dites-vous que le temps que vous donnerai,  
permettra à un enfant de manger le matin !**



# Médaille d'argent

Pour l'équipe Chapaisienne

La semaine dernière à Chicoutimi a eu lieu un tournoi de volleyball féminin, une équipe de l'école le Filon a remporté la médaille d'argent.



Amy Tremblay-Lemay, Marie-Pier Bérubé, Laurianne Forgues, Kim Bédard, Marilyn Desforgues, Clémentine Pouliot, Naomie Caouette, Lydia Lévesque, Naomi Laprise, Frédérique Forgues et l'entraîneure, Isabelle Paradis

Je tiens à féliciter ces belles filles de nous avoir si bien représenté. Je suis fière de vous. Le volleyball a toujours été notre force, et vous venez de nous le démontrer de nouveau.

Sylvie Bédard  
Directrice des loisirs

*salon fido bain beau*  
toiletage  
48 2 ième avenue  
Chapais  
GOW 1H0

*Melanie Larouche*  
technicienne

418-745-2424

cathy pigeon, graphiste

45, 5ème Rue, c.p.868  
Chapais (Qc) GOW 1H0

Téléphone : 418.770.8152  
Télécopieur : 418.745.2434

**GRAPHICAT**  
graphicat@tlb.sympatico.ca

**Librairie**



180, boul. Springer, C.P.983  
Chapais (Qc) GOW 1H0

Tél.: (418) 745-3671  
Fax: (418) 745-3686

**Mic Mac**

**MARCHÉ**  
**BONICHOIX**

Alimentation  
C. Breton

Agence  
**SAO**

116, boul. Springer, Chapais 418.745.2556



Jimmy Forgues, propriétaire

54, 1<sup>re</sup> Rue, Chapais (Qc) GOW 1H0

Tél.: 418-745-3100  
Cell.: 418-770-7528  
Fax: 418-745-3700  
Courriel: jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel & commercial



COIFFURE ESTHÉTIQUE

Massothérapie • Electrolyse • Pose de cils  
Pose d'ongles • Soins de pieds  
& bien plus...

418.745.2898  
105 boul. Springer Chapais

**Super Sagamie R.C.**  
(TABAGIE DÉPANNEUR RC)

**Super Sagamie**

123, boul. Springer  
Chapais (Québec) GOW 1H0  
Tél.: (418) 745-2778  
Télex.: (418) 745-3384

COMPTOIR SEARS - VIDÉO - PAFETRIEL - CADREUX  
LOTO QUÉBEC - TERMINUS D'AUTOMUS - GLACE  
VERS - ARTICLES FÊTE - CAFÉ - BAR LAITIER  
CARTE DE SOUHAITS - VIN - PHOTOCOPIES - FAX

Jean-Jacques Albert  
Propriétaire

\* labagiere@hotmail.com • www.supersagamie.com

**DÉNEIGEMENT**

9076-8803 Québec Inc.

**Les Entreprises**

**Marc Forget**  
KÉBÉCHOUX

71, 1<sup>re</sup> avenue  
Chapais GOW 1H0

TÉL. 418-745-3658  
FAX 418-745-3659  
CELL 418-770-7072

**EXCAVATION** **TERRASSEMENT**

**A TOUT**  
COMPTABILITÉ

Un as dans votre manche!

Jocelyne Groudin, comptable

125, boul. Springer, C.P. 278  
CHAPAIS (Québec) GOW 1H0  
Téléphone : 418 745-3019  
Télécopieur : 418 745-3596  
info@atoutcomptabilite.ca

466, 3e Rue, C.P. 67  
CHIBOUGAMAU (Québec) G8P 2K5  
Téléphone : 418 748-3987  
Télécopieur : 418 748-3582  
hrbck@hrbckhibougamau.ca

COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - FORMATION

Simple Comptable  
H&R BLOCK  
COMBRA™

**Motel Clossi** 2011

172, boul. Springer, C.P.38  
Chapais (Québec)  
GOW 1H0

Tél.: (418) 745-3633  
(418) 745-3634  
Fax: (418) 745-3630

Prop.: Johanne Barville  
Mario Blanchette

- Table de billard
- Cuisinette
- Internet (haute vitesse)
- Super Écran
- Air climatisé
- Grand stationnement

**GRUPE VOYAGES QUÉBEC**

Lorraine Boucher, Conseillère en Voyage  
Groupe Voyage Saguenay Lac-St-Jean Inc.  
Groupe Voyages Québec

51-2ème rue, CP 569  
Chapais GOW 1H0 (QC)  
Tel.: (418) 770-8831 ou (418) 745-3683  
Fax.: (418) 745-3178  
lboucher@gvq.ca ou  
lorraine.boucher@tlb.sympatico.ca  
www.saglac.gvq.ca

Vacances de rêve, avion, hôtel, location de voiture, un forfait lune de miel?

Peu importe votre besoin, vous avez maintenant la possibilité d'utiliser ce service à Chapais.

Vous servir est un plaisir!

**LES ENTREPRISES RBE** 2007

EXTÉRIEUR INTÉRIEUR

EXTERMINATION FERTILISATION EXTINCTEURS

Luc Bédard Président

973 A, 3<sup>e</sup> rue, Chibougamau, (Québec) G8P 1R4  
Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412

**C.d.C. Chevaliers de Colomb**  
Conseil 6542  
Chapais

Prochaine réunion :  
non-déterminée

**chapais**  
Ligneverte

www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte

Tél. : 418.745.3535

Courriel : ligneverte@villedechapais.com

145, boul. Springer, C.P. 380, Chapais (Qc) GOW 1H0  
Fax : 418.745.3871

ÉTUDE DES  
**Notaires**  
TRUCHON & LAROUCHE

Me Suzanne Truchon  
Me Maryse Larouche  
notaires

363, 3<sup>e</sup> RUE CHIBOUGAMAU TEL: 418.748.7656

À Chapais sur demande au 119 Boul. Springer

**QUINCAILLERIE R.D.**  
INC.

**BMR**  
by gary

Richard Laplante  
& Diane Pitre  
PROPRIÉTAIRES

129, Boul. Springer, C.P. 40  
Chapais (Qué) GOW 1H0  
TEL.: (418) 745-2517  
Fax: (418) 745-3297

CHAPAIS (418) 745-2517

Dépositaire de pièces automobiles



Le Centre de Femmes  
Les Essenti "Elles" de Chapais

121, Boul. Springer  
Chapais, Qc  
GOW 1H0

Tel: (418)745-4012  
Fax: (418)745-4013

Marie-Claude Tremblay,  
coordonnatrice

Courriel: essentielles@tdlogic.com

**InfoConsult**  
la solution informatique

Steeve Doucet  
Technicien de l'informatique

33 3ième Rue  
Chapais Qc  
GOW 1H0  
CP-807

Cell: 418-770-8472  
Fax: 418-745-2166

Courrier: infoconsult.chapais@lino.sympatico.ca

**CORDONNERIE**  
**Ejan**

1-4, 100<sup>e</sup> AVENUE  
CHAPAIS (QC) GOW 1H0  
TEL.: 418.745.2361

REPARATIONS DE TOUTS GENRES





**Jonathan REMILLARD**  
Transport et Excavation

50, 8<sup>e</sup> Rue  
Chapais, Qc  
C.P. 186 GOW 1H0

Tel.: 418 745-2044  
Cell.: 418 770-9082

TERRASSEMENT  
GRAVIER  
FARDIER  
PIERRE  
TERRASSEMENT  
LOCATION DE  
MACHINERIE LOURDE

**ESPACE DISPONIBLE**

# Votre babillard



## Recherche

Je suis à la recherche d'une épinglette du 40<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Chapais, qui a eu lieu en 1995.

Pour info : Geneviève  
au (418) 745-2355

## Message important

Vous avez une chambre, un appartement, un local, un commerce, une maison ou un terrain à vendre ou à louer?

Rendez-vous sur le site Internet [www.villedechapais.com](http://www.villedechapais.com) dans la section « en un clic » et sélectionnez « location / vente immobilière » et faites l'inscription de votre annonce en ligne.

Consultez également les annonces disponibles.

A louer  
...

A VENDRE  
...

Partenaires financiers :



GraphCat enr.



Apportez vos articles avant le 20 mai 2013  
Publication de la Tribune le 31 mai 2013

Vous voulez nous envoyer un article, un souhait d'anniversaire ou une petite annonce...?

Voici les moyens pour nous rejoindre :

### COORDONNÉES DU JOURNAL

Bureau : Hôtel de Ville

Téléphone : (418) 745-2355

Télécopieur : (418) 745-3871

Courriel : [ggleeton@villedechapais.com](mailto:ggleeton@villedechapais.com)